



**President / Président**  
Sheryl Bartlett  
613-954-0164 (work/travail)  
Sheryl\_Bartlett@hc-sc.gc.ca

**Vice-President/  
Vice-président**  
David McDonald  
613-562-5800/3505  
(work/travail)  
dmdsg@uottawa.ca

**President-Elect/  
Président-désigné**  
Paul Villeneuve  
613-941-5161 (work/travail)  
Paul\_Villeneuve@hc-sc.gc.ca

**Past-President/  
Président-sortant**  
Kathryn Williams  
613-761-4707 (work/travail)  
kwilliams@ottawaheart.ca

**Treasurer / Trésorier**  
Mike Sirois  
613-951-7316 (work/travail)  
Mike.sirois@statcan.gc.ca

**Event Coordinator/  
Coordonnateur d'événement**  
Joseph Duggan  
613-951-1300 (work/travail)  
Joseph.duggan@statcan.gc.ca

**Secretary / Secrétaire**  
Shagufta A. Sultan  
613-954-6744 (work/travail)  
Shagufta\_sultan@hc-sc.gc.ca

## ANNONCE

### Symposium et Atelier de la SSO, printemps 2009

### Perfectionnement professionnel des statisticiens

Les 8 et 9 avril 2009  
Amphithéâtre Banting  
Centre de recherche Sir Frederick Banting  
251, promenade Sir Frederick Banting  
Pré Tunney, Ottawa

Les objectifs consistent à tenir un symposium et un atelier pour les membres de la SSO sur le perfectionnement professionnel des statisticiens. Les buts du perfectionnement professionnel feront l'objet de discussions et des exemples seront présentés par des statisticiens praticiens à l'œuvre.

#### Symposium, le 8 avril 2009 (8 h à 16 h)

Le discours liminaire sera prononcé par Janice Derr, de la U.S. Food and Drug Administration, et portera sur ses expériences à titre d'expert-conseil. Neil Arnason, de l'Université du Manitoba et président du Comité d'accréditation de la Société statistique du Canada (SSC), et Judy-Anne Chapman, de l'Université Queen et présidente du programme d'accréditation de la SSC, parleront du programme d'accréditation pour les statisticiens au Canada. Judy-Anne abordera également la question du perfectionnement professionnel par l'entremise du programme d'accréditation. David McDonald, Département de mathématiques et de statistique, Université d'Ottawa, Natasha Stepanova, École de mathématiques et de statistique, Université de Carleton, Tim Ramsay, Département d'épidémiologie et médecine sociale, Université d'Ottawa, et Nick Barrowman, Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario feront des présentations sur leurs expériences en tant que consultants.

#### Atelier, le 9 avril 2009 (8 h à 16 h)

Janice Derr animera un atelier conçu à partir de son livre « Statistical Consulting: A Guide to Effective Communication ». L'atelier, qui durera toute la journée, comprendra trois présentations animées par Madame Derr ainsi qu'une séance sur la création de présentations Microsoft PowerPoint efficaces animée par Sue Faubert, de Faubert Innovative Training Solutions pour la formation en entreprise au Collège Algonquin.

#### Frais d'inscription

Membres de la SSO : Symposium et dîner : 50 \$  
Atelier et dîner : 120 \$

Non-membres  
et renouvellement d'affiliation : ajoutez 12 \$

Étudiants : Symposium et dîner : 20 \$  
Atelier et dîner : 30 \$

**Les frais d'inscription peuvent être payés en argent COMPTANT, par CHÈQUE ou MANDAT-POSTE (pas de cartes de crédit). Les tarifs de groupe ne sont pas disponibles.**

Les renseignements se retrouvent également sur le site Web de la SSO : [http://www.ssc.ca/ottawa/main\\_f.html](http://www.ssc.ca/ottawa/main_f.html).

Veillez envoyer par télécopieur le formulaire d'inscription dûment rempli ou transmettre un courriel avec les renseignements pertinents à :

Inscription SSO  
À l'attention de Mike Sirois  
Télécopieur : 613-951-5711  
Courriel : [sso.ottawa.canada@gmail.com](mailto:sso.ottawa.canada@gmail.com)

Veillez envoyer le paiement à :  
Mike Sirois (Trésorier)  
Statistique Canada  
Immeuble R.-H.-Coats, 17<sup>e</sup> étage, salle N  
100, promenade du Pré Tunney  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

**VEUILLEZ FAIRE PARVENIR AUX MEMBRES INTERESSÉS**



**STATISTICAL SOCIETY OF OTTAWA SOCIÉTÉ STATISTIQUE D'OTTAWA**

**CHAPTER - ASA  
REGIONAL ASSOCIATION – SSC**

**SECTION - ASA  
ASSOCIATION RÉGIONALE – SSC**

**President / Président**  
Sheryl Bartlett  
613-954-0164 (work/travail)  
Sheryl\_Bartlett@hc-sc.gc.ca

**Vice-President/  
Vice-président**  
David McDonald  
613-562-5800/3505  
(work/travail)  
dmdsg@uottawa.ca

**President-Elect/  
Président-désigné**  
Paul Villeneuve  
613-941-5161 (work/travail)  
Paul\_Villeneuve@hc-sc.gc.ca

**Past-President/  
Président-sortant**  
Kathryn Williams  
613-761-4707 (work/travail)  
kwilliams@ottawaheart.ca

**Treasurer / Trésorier**  
Mike Sirois  
(613) 951-7316 (work/travail)  
Mike.sirois@statcan.gc.ca

**Event Coordinator/  
Coordonnateur  
d'événement**  
Joseph Duggan  
613-951-1300 (work/travail)  
Joseph.duggan@statcan.gc.ca

**Secretary / Secrétaire**  
Shagufta A. Sultan  
613-954-6744 (work/travail)  
Shagufta\_sultan@hc-sc.gc.ca

## **Société statistique d'Ottawa Évènement du printemps 2009**

### **Perfectionnement professionnel des statisticiens**

#### **OBJECTIFS**

Le symposium et l'atelier visent à accroître le perfectionnement professionnel des statisticiens et des personnes qui travaillent avec les statistiques. Les buts du perfectionnement professionnel feront l'objet de discussions et des exemples seront présentés par des statisticiens praticiens à l'œuvre. Veuillez noter que l'évènement sera enregistré sur bande vidéo en tant que ressource sur le perfectionnement professionnel pour la Société statistique d'Ottawa et la Société statistique du Canada.

**QUAND :** les 8 et 9 avril 2009

**OÙ :** à l'amphithéâtre Banting, au Pré Tunney, à Ottawa

#### **ORDRE DU JOUR**

##### **8 avril 2009**

##### **Symposium**

**8 h à 8 h 30 :** Inscription et petit-déjeuner (prévoyez du temps pour les vérifications de sécurité)

**8 h 30 à 8 h 45 :** Mot de bienvenue : Sheryl Bartlett, Santé Canada et présidente de la Société Statistique d'Ottawa.

**8 h 45 à 9 h 45 :** Discours liminaire : Perfectionnement professionnel des statisticiens : Compétences utiles dans un contexte multidisciplinaire : Janice Derr, U.S. Food and Drug Administration.

**9 h 45 à 10 h 45 :** Accréditation de la Société statistique du Canada (SSC) – Le modèle canadien. Judy-Anne Chapman, Institut national du cancer du Canada et présidente du programme d'accréditation de la SSC, et Neil Arnason, Université du Manitoba et président du Comité d'accréditation de la SSC.

##### **10 h 45 à 11 h 15                      Pause**

**11 h 15 à midi :** Services de consultation statistique – une perspective universitaire. David McDonald, Université d'Ottawa, Natasha Stepanova, Université de Carleton, et Tim Ramsay, Université d'Ottawa.

##### **Midi à 13 h                                      Dîner (fourni)**

**13 h à 13 h 45 :** Expériences en consultation pour la recherche médicale. Nick Barrowman, Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario.

**13 h 45 à 14 h 30 :** Comment communiquer les résultats : l'expérience de l'Atelier d'interprétation des données de Statistique Canada. Tracey Bushnik, Statistique Canada



**STATISTICAL SOCIETY OF OTTAWA SOCIÉTÉ STATISTIQUE D'OTTAWA**

**CHAPTER - ASA  
REGIONAL ASSOCIATION – SSC**

**SECTION - ASA  
ASSOCIATION RÉGIONALE – SSC**

**President / Président**  
Sheryl Bartlett  
613-954-0164 (work/travail)  
Sheryl\_Bartlett@hc-sc.gc.ca

**Vice-President/  
Vice-président**  
David McDonald  
613-562-5800/3505  
(work/travail)  
dmdsg@uottawa.ca

**President-Elect/  
Président-désigné**  
Paul Villeneuve  
613-941-5161 (work/travail)  
Paul\_Villeneuve@hc-sc.gc.ca

**Past-President/  
Président-sortant**  
Kathryn Williams  
613-761-4707 (work/travail)  
kwilliams@ottawaheart.ca

**Treasurer / Trésorier**  
Mike Sirois  
613-951-7316 (work/travail)  
Mike.sirois@statcan.gc.ca

**Event Coordinator/  
Coordonnateur  
d'événement**  
Joseph Duggan  
613-951-1300 (work/travail)  
Joseph.duggan@statcan.gc.ca

**Secretary / Secrétaire**  
Shagufta A. Sultan  
613-954-6744 (work/travail)  
Shagufta\_sultan@hc-sc.gc.ca

**14 h 30 à 15 h**

**Pause**

**15 h à 15 h 45 :** Perfectionnement professionnel pour les membres de la SSC accrédités : stat. p. et stat. a., Judy-Anne Chapman, Institut national du cancer du Canada et présidente du programme d'accréditation de la SSC.

**9 avril 2009**

**Atelier**

**Janice Derr, U.S. Food and Drug Administration**

**Parlons-en : Les aptitudes à la communication pour les statisticiens**

**8 h à 8 h 30 :** Inscription et petit-déjeuner (prévoyez du temps pour les vérifications de sécurité)

**8 h 30 à 8 h 45 :** Mot de bienvenue : Sheryl Bartlett

**8 h 45 à 10 h 15 :** Séance n° 1 : Poser les bonnes questions

**10 h 15 à 10 h 30 :** **Pause**

**10 h 30 à midi :** Séance n° 2 : Parlons statistiques

**Midi à 13 h** **Dîner**

**13 h à 14 h 30 :** Séance n° 3 : Présenter des statistiques dans un contexte multidisciplinaire

**14 h 30 à 14 h 45** **Pause**

**Sue Faubert, de Faubert Innovative Training Solutions pour la formation en  
entreprise au Collège Algonquin**

**14 h 45 à 16 h 30 :** PowerPoint, ou le côté visuel des présentations

\*\*\*\*\*

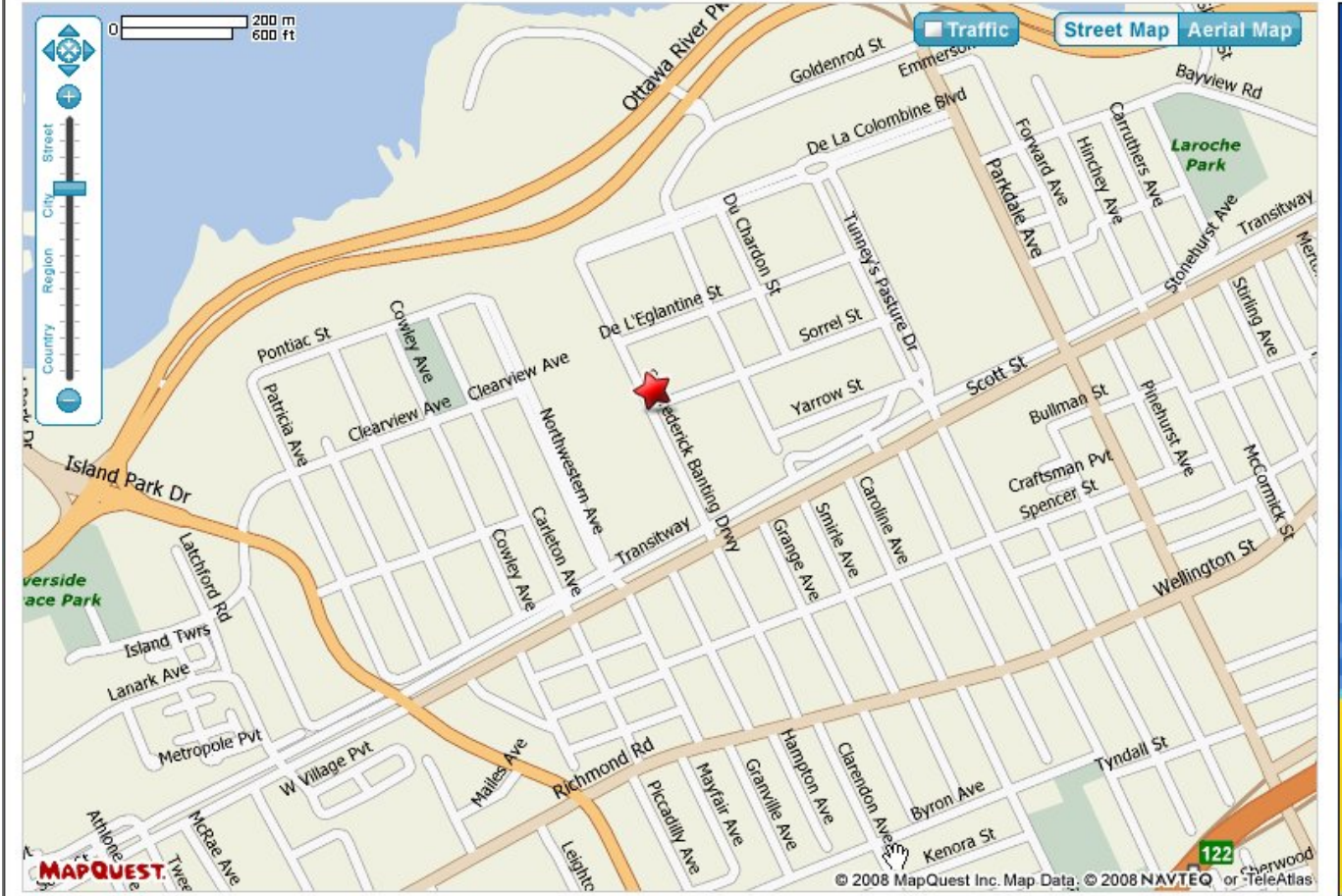
**Information sur le stationnement et indications**

**Stationnement :** Il est possible de se stationner dans le stationnement municipal en face de l'immeuble Banting. Le coût, d'un maximum de 10 \$, est payable seulement avec de la monnaie ou une carte de crédit. Si le stationnement est complet, il y a un stationnement souterrain sous l'immeuble Holland Cross, situé au coin des rues Holland et Scott, à environ 10 à 15 minutes de marche du séminaire. Le paiement, d'un montant maximal de 12 \$, se fait en argent comptant ou par carte de crédit.

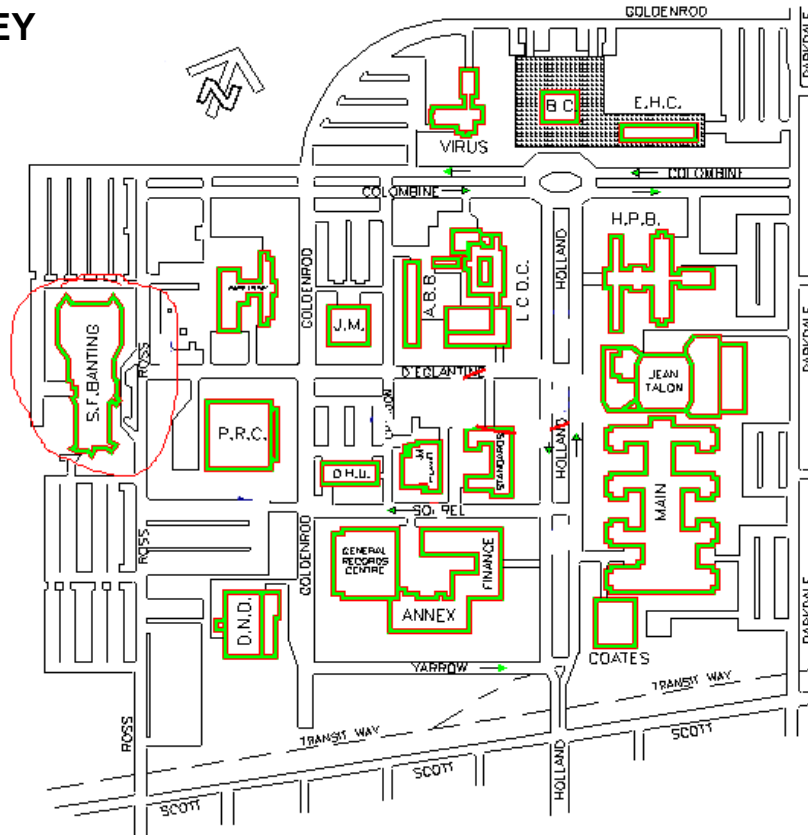
**Autobus d'OC Transpo :** Les autobus 82 et 6 d'OC Transpo entrent dans le Pré Tunney. Les autobus plus fréquentés, comme le 94, le 95, le 96 et le 97, et plusieurs autres passent par le Transitway (situé environ à environ 10 minutes de marche de l'immeuble Banting).

**Indications (consultez la carte à la page suivante) :**

<http://www.mapquest.com/maps?city=Ottawa&state=ON&address=251+Sir+Frederick+Banting+Pro menade>



# PRÉ TUNNEY





**President / Président**  
Sheryl Bartlett  
613-954-0164 (work/travail)  
Sheryl\_Bartlett@hc-sc.gc.ca

**Vice-President/  
Vice-président**  
David McDonald  
613-562-5800/3505  
(work/travail)  
dmdsg@uottawa.ca

**President-Elect/  
Président-désigné**  
Paul Villeneuve  
613-941-5161 (work/travail)  
Paul\_Villeneuve@hc-sc.gc.ca

**Past-President/  
Président-sortant**  
Kathryn Williams  
613-761-4707 (work/travail)  
kwilliams@ottawaheart.ca

**Treasurer / Trésorier**  
Mike Sirois  
613-951-7316 (work/travail)  
Mike.sirois@statcan.gc.ca

**Event Coordinator/  
Coordonnateur  
d'événement**  
Joseph Duggan  
613-951-1300 (work/travail)  
Joseph.duggan@statcan.gc.ca

**Secretary / Secrétaire**  
Shagufta A. Sultan  
613-954-6744 (work/travail)  
Shagufta\_sultan@hc-sc.gc.ca

**Frais d'inscription** – Les frais d'inscription incluent les pauses-café et le dîner.

**Symposium** Le 8 avril 2009, de 8 h à 16 h

**50 \$ Membres** (non-membres et renouvellement d'affiliation : ajoutez 12 \$ pour les frais d'inscription)

**20 \$ Étudiants** (frais d'inscription à la SSO compris)

**Atelier** Le 9 avril 2009, de 8 h à 16 h 30

**120 \$ Membres** (non-membres et renouvellement d'affiliation : ajoutez 12 \$ pour les frais d'inscription)

**30 \$ Étudiants** (frais d'inscription à la SSO compris)

**La date limite pour s'inscrire au symposium et à l'atelier est le 6 avril 2009.**

## Formulaire d'inscription

Pour vous inscrire, veuillez envoyer par télécopieur le formulaire d'inscription dûment rempli ou transmettre les renseignements pertinents par courriel aux coordonnées ci-dessous.

Nom :

Affiliation :

Téléphone :

Courriel :

J'assisterai au symposium le 8 avril : Oui  Non

J'assisterai à l'atelier le 9 avril : Oui  Non

Veuillez prendre note que tous les événements auront lieu à l'Amphithéâtre Banting, dans le Centre de recherche Sir Frederick Banting, situé au 251, promenade Sir Frederick Banting, Pré Tunney, Ottawa.

Les frais d'inscription peuvent être payés en argent **COMPTANT, par CHÈQUE ou MANDAT-POSTE** (pas de cartes de crédit ni de numéros de paiement gouvernementaux). Prière de faire le chèque ou le mandat-poste à l'ordre de la « **Société Statistique d'Ottawa** ». Le paiement peut être envoyé par la poste à Mike Sirois (Statistique Canada, Immeuble R.H. Coats, 17<sup>e</sup> étage, salle N, 100, promenade du Pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0T6) ou payé sur place.

**Veuillez envoyer le formulaire d'inscription dûment rempli ou envoyer transmettre un courriel avec les renseignements pertinents à :**

Inscription SSO

À l'attention de Mike Sirois

Télécopieur : 613-951-5711

Courriel : [sso.ottawa.canada@gmail.com](mailto:sso.ottawa.canada@gmail.com)